

Họ của Học sinh: \_\_\_\_\_ Lớp: \_\_\_\_\_

Tên của Học sinh: \_\_\_\_\_ Ngày sinh: \_\_\_\_\_

ID của Học sinh: \_\_\_\_\_



## OAKLAND UNIFIED SCHOOL DISTRICT

*Community Schools, Thriving Students*

Học Khu Thống Nhất Oakland  
Trường học Cộng đồng, Học sinh Phát triển mạnh

# 2018 - 2019

# TẬP HỒ SƠ ĐĂNG KÝ HỌC SINH



## Năm học 2018-19

Kính gửi các gia đình:

Chào mừng các bạn đến năm học 2018-19 tại Học Khu Thống Nhất Oakland (OUSD)! Cho dù gia đình của bạn là người mới đến Học khu hay bạn đã là thành viên của gia đình chúng tôi, thay mặt cho tất cả các nhà giáo dục và nhân viên của chúng tôi, tôi cảm ơn bạn đã giao phó con cái cho chúng tôi. Chúng tôi rất biết ơn vì sự tự tin và cộng tác của bạn khi chúng ta làm việc cùng nhau để đảm bảo rằng mọi học sinh Oakland đều nhận được một nền giáo dục chất lượng cao.

Khi tôi bắt đầu năm thứ hai là Giám Đốc Học Khu, tôi vẫn còn khiêm nhường và vinh dự được lãnh đạo và học hỏi từ các nhà giáo dục, học sinh và gia đình của OUSD tại Oakland, quê hương của tôi. Tôi cũng lạc quan và được tiếp thêm sinh lực vì tôi tin vào sức mạnh của cam kết tập thể của chúng ta để cung cấp các dịch vụ xung quanh và hỗ trợ học tập, xã hội và tình cảm mà mọi học sinh đều xứng đáng. OUSD đang đi đúng hướng và không có gì ngăn cản chúng ta chuẩn bị cho những người trẻ tuổi thành công trong đại học, nghề nghiệp và cộng đồng.

Năm nay, tôi khuyến khích các bạn tìm hiểu thêm về trải nghiệm của con bạn và tham gia nhiều hơn bất cứ khi nào có thể. Cho dù đó là hỗ trợ bài tập về nhà hoặc cùng nhau đọc sách sau giờ học, tình nguyện trong lớp học hay phục vụ trong Hội đồng trường của bạn, hoặc tham gia các cuộc họp và sáng kiến cấp học khu - sự tham gia của bạn không chỉ được chào đón mà nó còn là cần thiết. Bằng cách kết hợp các giá trị của Học khu về Liêm chính, Công bằng, Xuất sắc, Đáp ứng Văn hóa, Niềm vui - và trên tất cả, đặt học sinh lên Đầu tiên - chúng ta sẽ cùng nhau thực hiện tầm nhìn của mình.

Vui lòng truy cập trang web của chúng tôi [www.ousd.org](http://www.ousd.org) để biết thêm thông tin và kết nối với chúng tôi trên phương tiện truyền thông xã hội tại @OUSDNews. Đây sẽ là một năm học tuyệt vời!

Trân trọng,

Tiền sĩ Kyla Johnson-Trammell  
Giám đốc  
Học Khu Thống Nhất Oakland

# Trang Ký Tên Các Chính Sách của OUSD

(OUSD Policies Signature Page)

**Xin điền vào cả hai trang và nộp cho trường của con quý vị.**

1. Thừa nhận các chính sách

*Xin ký tên tắt vào mỗi ô để chỉ rằng quý vị đã đọc chính sách.*

<b>Chữ ký tắt</b>	<b>Chuyên cần</b>
	Tôi hiểu là tôi chịu trách nhiệm về sự chuyên cần đi học của con tôi
	Tôi sẽ gửi vài chữ cho trường nếu con tôi vắng mặt
<b>Chữ ký tắt</b>	<b>Trách nhiệm về sách giáo khoa</b>
	Tôi chấp nhận trách nhiệm về sách phát cho con tôi nếu có bị mất hay hư hại.
	Tôi đồng ý bồi hoàn cho Học khu tất cả sách bị mất, không trả lại hay hư hỏng.
	Tôi hiểu là điểm, bằng cấp, hay học bạ của con tôi có thể bị giữ lại nếu tôi chưa thanh toán tiền cho sách hư hay không trả.
<b>Chữ ký tắt</b>	<b>Cẩm nang Hướng dẫn Phụ huynh và Học sinh OUSD 2017-18</b>
	Tôi hiểu là cuốn Cẩm nang Hướng dẫn Phụ huynh và Học sinh có thông tin về quyền lợi và trách nhiệm của phụ huynh. Tôi đã nhận một bản của cẩm nang này hay nếu yêu cầu và sẽ lấy nó trên mạng ở <a href="http://www.ousd.org/StudentFamilyHandbook(in%20five%20languages)">http://www.ousd.org/StudentFamilyHandbook(in five languages)</a> và đã được thông báo về quyền lợi của tôi.
<b>Chữ ký tắt</b>	<b>Thỏa hiệp và Đồng ý sử dụng kỹ thuật của học sinh</b>
	Tôi đã đọc Chính sách sử dụng kỹ thuật của Học khu và điều lệ và ký tên vào Thỏa hiệp và mẫu đồng ý sử dụng kỹ thuật của học sinh. Tôi đồng ý tuân theo những luật này. Tôi hiểu rằng nếu con tôi vi phạm chính sách hay điều lệ thì có thể bị kỷ luật, bao gồm mất quyền lợi dùng kỹ thuật, đình chỉ học hay đuổi học hay hành động pháp lý.
<b>Chữ ký tắt</b>	<b>Thông tin về Bảo hiểm tình nguyện cho Tai nạn học sinh</b>
	Kể từ ngày 1 tháng 7, 2018, học sinh nào bị tai nạn ở trường hay hoạt động của trường thì được bảo hiểm tai nạn của chính sách OUSD về tai nạn và tai họa. Quyền lợi này tự động được hưởng, phụ huynh không cần xin nhưng nó có giới hạn. Muốn biết thêm chi tiết xin viếng <a href="http://www.ousd.org/riskmanagement">HYPERLINK "http://www.ousd.org/riskmanagement"</a> \h <a href="http://www.ousd.org/riskmanagement">www.ousd.org/riskmanagement</a> hay liên hệ the Office of Risk Management ở số 879-1612.
<b>Chữ ký tắt</b>	<b>Thẻ Oakland Promise/Thẻ Thư viện Công Oakland</b>
	Tôi đã xem mọi thông tin trong tập hồ sơ trên thẻ Oakland Promise. Với thẻ này con tôi có thể mượn tài liệu ở thư viện công và của Học khu cũng như truy cập các hướng dẫn trên mạng từ khắp nơi kể cả lớp học. Sẽ không có phí trả tà liệu trể cho thẻ thư viện này. Tôi hiểu và đồng ý OUSD sẽ cho con tôi thông tin danh bạ và số ID cho OPL cho thẻ này mà nó được giữ kín theo luật liên bang và tiểu bang và không chia sẻ với cơ quan nào khác.

2. Con quý vị hiện có chương trình IEP không?  Có

Không

3. Hướng dẫn sơ khởi Đại học ở California. Phụ huynh của học sinh trung học cấp hai, ba mà thời

<b>Hướng dẫn sơ khởi Đại học ở California (cho Trung học cấp hai và ba</b>	
<input type="checkbox"/> Tôi <b>đồng ý</b> cung cấp thông tin danh bạ, thành phần dân tộc, số ID học sinh và thông tin học bạ cho CCGI cho các dịch vụ đại học.	
Tên học sinh	
Chữ ký phụ huynh/giám hộ	

4. Khảo sát Trẻ khỏe mạnh ở California – Phụ huynh của Học sinh lớp 5 mà thôi

<b>Khảo sát trẻ khỏe mạnh ở California (lớp 5 mà thôi)</b>	
<input type="checkbox"/> Tôi <b>đồng ý</b> cho con tôi ở lớp 5 tham gia Khảo sát ẩn danh Trẻ khỏe mạnh 2018 ở California.	
Tên học sinh	
Chữ ký phụ huynh/giám hộ	

OUSD\_REG\_PACKET\_FINAL\_rev05.12.16

5. Từ chối tiết lộ Thông tin Danh bạ (Ghi chú: **hầu hết phụ huynh không chọn giải pháp này**)

<b>Từ chối tiết lộ Thông tin Danh bạ</b>	
<input type="checkbox"/> Tôi <b>không</b> muốn Học khu tiết lộ “thông tin trong danh bạ” (xem Cẩm nang Phụ huynh học sinh để biết ví dụ) cho những cá nhân hay nhóm hợp lệ, như hội Phụ huynh-Giáo chức, người tuyển mộ đại học, những cơ quan chính quyền khác, đối tác chia sẻ số liệu hay chủ nhân.	
Tên học sinh	
Chữ ký phụ huynh/giám hộ	

6. Miễn trừ quân sự – Học sinh 16 tuổi trở lên mà thôi

<b>Miễn trừ quân sự (học sinh 16 tuổi trở lên mà thôi)</b>	
<input type="checkbox"/> Tôi <b>không</b> muốn Học khu tiết lộ “thông tin trong Danh bạ” (tên, địa chỉ nhà và số điện thoại nhà) của học sinh trung học có tên dưới đây cho những người tuyển mộ quân sự.	
Tên học sinh	
Chữ ký của Phụ huynh/Giám hộ hay của học sinh	

Là một phần của các yêu cầu trách nhiệm theo Đạo luật Thành công của Học sinh (ESSA) và công việc của Học khu về cải tiến cho mọi học sinh, học khu cần nhận diện học sinh hàng năm với phụ huynh nào đang làm nhiệm vụ trong Quân đội hay Vệ binh quốc gia trọn thời gian. Để giúp chúng tôi nhận diện các học sinh OUSD này, xin trả lời những câu sau đây:

Phụ huynh/giám hộ của học sinh đang phục vụ trong quân đội (Lục quân, Hải quân, Không quân, Thủy quân Lục chiến, hay Vệ binh bờ biển hay Vệ binh quốc gia trọn thời gian)? Có \_\_\_\_\_ Không \_\_\_\_\_  
 Nếu Có thì Phục vụ bắt đầu lúc nào? (có thể phỏng chừng) \_\_\_\_\_ (Tháng/ngày.năm)

Nếu thành viên gia đình trên đã chấm dứt phục vụ trong mấy binh chủng trên trong vòng năm ngoài thì họ chấm dứt khi nào? \_\_\_\_\_ (tháng/ngày/năm)

Tên của học sinh \_\_\_\_\_ Ngày sinh \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_

Tên của Phụ huynh/Giám hộ \_\_\_\_\_

Chữ ký của Phụ huynh/Giám hộ \_\_\_\_\_ Ngày \_\_\_\_\_

Chữ ký học sinh (nếu trên 18) \_\_\_\_\_ Ngày \_\_\_\_\_

OUSD\_REG\_PACKET\_FINAL\_rev05.22.16